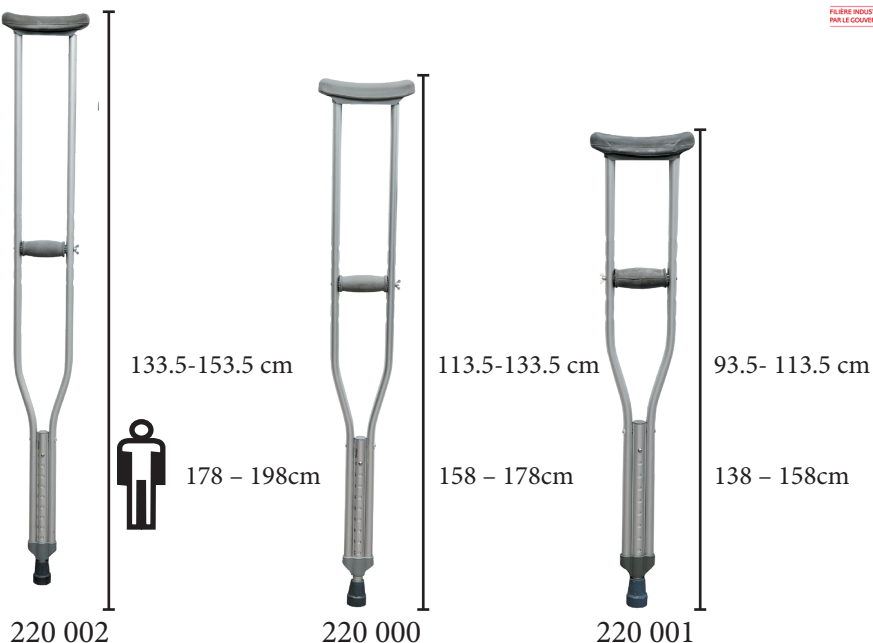
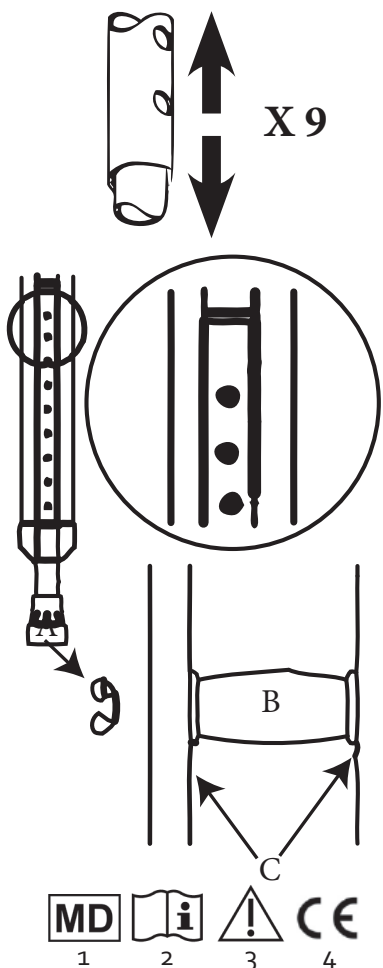




220000	0,9 kg	130 kg
220001	0,8 kg	130 kg
220002	1 kg	130 kg

	FR	EN	DE	ES
	Signification des symboles	Explanation of symbols	Zeichenerklärung	Explicación de los símbolos
1	Dispositif Medical	Medical Device	Medizinprodukt	Dispositivo médico
2	Lire le mode d'emploi avant l'utilisation.	Read the instruction manual before use	Vor Gebrauch Gebrauchsanweisung lesen!	Lea el manual de instrucciones antes de utilizarlo
3	Respecter les instructions de sécurité!	Observe the safety instructions!	Sicherheitshinweise beachten!	Siga las instrucciones de seguridad
4	Conformité CE	CE conformity	CE-Konformität	Conformidad con la normativa CE
	PT	PL	HU	TR
	Significado dos símbolos	Objaśnienia symboli	Szimbólumok jelentése	Sembollerin açıklamaları
1	Dispositivo médico	Wyrób medyczny	Orvosi eszköz	Tıbbi cihaz
2	Antes de utilizar, leia, por favor, o manual.	Przed użyciem zapoznaj się z instrukcją obsługi	Használat előtt olvassa el a használati útmutatót	Kullanmadan önce kullanma kılavuzunu okuyunuz
3	Siga as instruções de segurança	Stosuj się do instrukcji bezpieczeństwa.	Tartsa be a biztonsági utasításokat!	Güvenlik uyarılarını dikkate alınız
4	Certificado CE	Deklaracja CE	CE megfeleléség	CE uygunluğu

	IT	NL	SI	HR	GR	SE
	Significato dei simboli	Verklaring van de symbolen	Pomen simbolov	Objašnjenje simbola	Επεξήγηση Συμβόλων	Betydelse av symbolerna
1	Dispositivo Medico	Medisch hulpmiddel	Medicinski pripomoček	Medicinski uređaj	Ιατρική Συσκευή	Medicinsk anordning
2	Prima dell'uso leggere le relative istruzioni!	Voor gebruik de handleiding lezen.	Pred uporabo preberite navodila	Pročitati korisničke upute prije uporabe	Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση	Läs bruksanvisningen före användning
3	Osservare le istruzioni per la sicurezza	Veiligheidsinstructies respecteren	Upoštevaite varnostna navodila!	Pažljivo pogledajte sigurnosne upute	Τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας!	Följ säkerhetsanvisningarna!
4	CE conformità	CE conformiteit	CE Certifikat	CE-Deklaracija	CE Συμμόρφωση	CE-överensstämmelse

FR- Lire attentivement le mode d'emploi avant utilisation. Suivre les indications et les conserver précieusement ! Si cette aide est utilisée par d'autres personnes, celles-ci doivent être bien informées sur les conseils suivants avant toute utilisation.

1. Consignes de sécurité

- ♥ Toujours consulter votre revendeur spécialisé pour régler l'appareil et pour apprendre à l'utiliser de manière appropriée.
- ♥ Ne pas stocker dehors, ne pas laisser au soleil (Attention à ne pas laisser à l'intérieur d'une voiture en plein soleil !!).
- ♥ Ne pas utiliser lors de températures extrêmes (supérieures à environ 38°C ou 100°F ou inférieures à 0°C ou 32°F).
- ♥ Vérifier régulièrement l'ensemble des parties composant cet article (tubes, embouts, poignées..).
- ♥ Vérifier si tous les raccords sont serrés correctement.
- ♥ Tenez fermement le produit lors de son utilisation.
- ♥ En cas de chute, lâchez le produit afin de ne pas tomber dessus.
- ♥ Déplacez vous toujours lentement et en faisant de petits pas pour vous assurer que la répartition de votre poids est régulière et votre position stable et sécurisée.
- ♥ Ne pas utiliser sur des surfaces glissantes (sol mouillé, neige, glace..) ni dans les escaliers!!
- ♥ Ne pas utiliser dans un autre but que celui pour lequel ce produit est prévu : ne pas soulever ou déplacer des meubles par exemple!!
- ♥ Respectez TOUJOURS les limitations de poids qui figurent sur l'étiquette ou la notice.
- ♥ Vérifier la stabilité du produit avant utilisation.
- ♥ Ne pas modifier cet article. En cas de nécessité, n'utiliser que des pièces originales pour le réparer. Seul un personnel qualifié est habilité à réparer cet article.
- ♥ Ne suspendez RIEN à l'avant du produit. Ceci pourrait vous déséquilibrer et vous faire chuter.
- ♥ En cas de non utilisation prolongée, faites vérifier votre appareil par votre revendeur spécialisé.
- ♥ Attention aux trous, déformations dans le sol et grilles de protection d'arbres qui peuvent vous déséquilibrer et vous faire chuter.
- ♥ Vérifier le degré d'usure de l'embout et le remplacer si nécessaire.
- ♥ Tout incident grave survenu en lien avec le dispositif doit faire l'objet d'une notification au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

2. Destination d'usage, indications et contre-indications

Destination d'usage:

Une aide à la marche permet aux personnes âgées à mobilité réduite et aux personnes en phase de rééducation suite à une opération ou un accident de se déplacer en toute sécurité à l'extérieur ou à l'intérieur de leur domicile. Les aides techniques permettent de favoriser l'autonomie du patient en limitant les risques de chute lors de la locomotion en transférant en partie la pression exercée sur les membres inférieurs aux membres supérieurs et au tronc pour compenser les déficiences liées aux troubles de l'équilibre ou de la posture. Les articles équipés d'assise permettent à l'utilisateur de se reposer brièvement.

Indications:

- Perte d'autonomie liée à la perte des capacités de marche en toute sécurité
- Troubles de l'équilibre ou de la posture
- Difficultés à réaliser les appuis monopodaux
- Rééducation postopératoire ou suite à un accident

Contre-indications:

Ne pas utiliser en cas de :

- Démences
- Troubles de l'équilibre importants
- Faiblesse des membres supérieurs
- Troubles de la coordination ou de la perception

La mise en service de ce produit ne doit être réalisée que par du personnel qualifié. Un mauvais réglage peut conduire à une mauvaise utilisation et à des risques d'accident. Il est donc indispensable que le produit soit adapté de manière individuelle à chaque patient par un personnel qualifié. N'hésitez pas à questionner votre revendeur en cas de doute.

Réglage de la hauteur : Appuyer sur le bouton poussoir puis faire coulisser le tube jusqu'au trou de réglage souhaité. Laisser le bouton poussoir reprendre sa position initiale.

La béquille a 9 trous de réglage sur le tube extérieur, soit 9 possibilités de réglage, tous les 2 cm.

Réglage de la poignée: Il y a 5 réglages possibles pour la hauteur de la poignée. Garder l'écrou papillon de la poignée bien serré.

Pour se déplacer, s'appuyer sur la béquille et avancer.

Gardez la béquille proche du corps lors de vos déplacements afin de ne pas tomber.

3. Entretien

Le produit doit être nettoyé régulièrement avec un chiffon propre et sec.

Les poignées doivent être nettoyées avec un nettoyeur crème non abrasif pour éviter qu'elles ne se salissent. Ne pas graisser, ne pas lubrifier !! Risque de chute !!

Les embouts, doivent être contrôlés et changés régulièrement, n'hésitez pas à demander à votre revendeur.

4. Matériaux

Tubes en aluminium anodisés et poignées en polypropylène. Supports d'aiselles en SBS.

5. Traitement de déchets

Veuillez mettre au rebut ce produit en conformité avec vos directives régionales.

6. Caractéristiques techniques

Ce produit est garanti 24 mois, à partir de la date d'achat, contre tout vice de fabrication. Répond aux normes: DIN-EN-12182: 1999, EN-ISO 11334-1, DIN-EN-ISO 10993-1. Biocompatible. Durée d'utilisation : 2 ans

EN- Please read these notes carefully before use. Make sure to follow the instructions and keep them in a safe place! If this aid is to be used by other persons, they must be fully informed of these safety warnings before use.

1. Safety indications

- ♥ ALWAYS consult with your physician or supplier to determine proper adjustment and use of the device.
- ♥ Don't store outside and don't let under the sun (Beware: don't let the product in a car in case of high outside temperature !!).
- ♥ Don't use in extreme temperature (above 38°C or 100°F or below 0°C or 32°F).
- ♥ Check carefully all parts of this item (screws, tubes, tips, grips...).
- ♥ Check regularly if all parts are tightened (handle, rubber tip..).
- ♥ Hold firmly and completely the handle when using.
- ♥ In case of falling: let the product fall down on the side, so that you don't fall on it.
- ♥ Always move forward quietly and with short steps to ensure a good balance of your weight and to avoid losing your balance.
- ♥ Don't use on wet or icy surfaces (snow, ice, water..)!)
- ♥ Don't use in stairs, severe risk of injuries!!
- ♥ Use only as a walking aid and in proper way: don't use as a lever or to move furniture.
- ♥ ALWAYS observe the weight limit on the labelling of your crutch.
- ♥ No modification must be made on this device. Use only original parts to replace the broken or defect one and let this be done by the technical staff.
- ♥ After assembling the walking aid, make sure that it is securely locked in OPEN position and level to the ground before using.
- ♥ ALWAYS test to see that the walking aid and attachments are properly and securely locked in place before using.
- ♥ DO NOT hang anything on the Walking aid.
- ♥ In case you didn't use your walking aid for a long time, let it checked by the technical staff, before using.
- ♥ Be careful when using: beware holes and deformations in the floor.
- ♥ The suction cap must not be too worn down. If the cap shows considerable wear, ask your supplier or nursing staff to replace it.
- ♥ Any serious incident that has occurred in relation to the device shall be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or the patient is established.

2. Intended use, indications and contraindications

Intended use:

Walking aids are used for two purposes: as part of a rehabilitation programme when the user is recovering from an injury or operation and as a long-term aid to mobility when the user has a permanent difficulty with walking.

These devices help in maintaining balance, aid in the prevention of injuries (particularly falls), and allow the person to attend to his/her errands independently. Mobility aids can be used indoor or outdoor, depending on the model.

Mobility aids are used to modify the weight redistribution: some of the weight carried through the legs when walking is transferred through the arms of the frame or stick as it is leant on for support. Products equipped with a seat allow short rest to the user.

Indications

- Loss of autonomy due to walking disorders
- Balance and/or posture disorders
- Walking problems
- Rehabilitation programme after an injury or an operation

Contraindication

Don't use in case of:

- Severe cognitive disorder
- Severe loss of balance
- Severe motor or perception disorders
- Weakness in the upper limbs

Only specialists can adjust the product and teach you how to use it. A wrong use or adjustment could lead to overstress of the device or of the patient. The device must be adjusted individually by the technical staff to suit your needs. Ask the technical staff how to use this product and make sure that you understood clearly their explanation.

In case of doubt, don't hesitate to ask again.

Height Adjustment: grip stick shaft with one hand whilst pushing the metal locking pin down with the other hand so the locking pin retracts fully into the shaft. Select required height by adjusting the top section of the shaft in an upwards or downwards motion and release the metal locking pin in front of the required hole position and tighten locking ring. The axillary crutches have 9 adjusting hole on the outside pipe, what means 9 adjusting positions. They can be adjusted every 2 cm.

Handle adjustments: the handle can be adjusted in 5 positions. Keep Hand Grip Wing Nut tightened.

Keep the axillary crutch close to your body while going to avoid accidents.

3. Cleaning

The axillary crutch has to be cleaned regularly with a mild cleaning agent and a soft cloth. NEVER use OILY substances!! Slip hazard!!

Ask your retailer or the technical staff to check the walking aid regularly.

The rubber tips must be checked and changed regularly, do not hesitate to ask your retailer.

4. Materials

Tube in anodised aluminium and polypropylene handle. Axillary support padded with SBS.

5. Disposal

Dispose of this product in accordance with your regional waste disposal regulations.

6. Technical specifications

This product has a 24 months warranty, from the date of purchase, against any manufacturing defect.

Standards: DIN-EN-12182: 1999, EN-ISO 11334-1, DIN-EN-ISO 10993-1

Biocompatible Duration of use : 2 years

DE- Bitte lesen Sie aufmerksam die Bedienungsanleitung vor Benutzung. – Sichern Sie sich, dass Sie diese Anweisungen befolgen und behalten Sie die in einer sicheren Stelle. Sollte dieses Produkt von anderen Leuten benutzt werden, müssen sie sich völlig über diese Sicherheitsanweisungen informieren.

1. Sicherheitsanweisungen

- ♥ Lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler oder Krankenpersonal in die Benutzung und Pflege einweisen.
- ♥ Nicht draußen lagern und nicht in der Sonne liegen lassen.
- ♥ Vorsicht: nicht im Auto lassen bei hohen Temperaturen!
- ♥ Nicht bei extremen Temperaturen benutzen (> 38°C / 100°F oder < 0°C / 32°F).
- ♥ Alle mechanischen Teile regelmäßig überprüfen (Schrauben, Rohre, Griffe...).
- ♥ Überprüfen Sie regelmäßig, ob alle Verschraubungen fest angezogen sind.
- ♥ Bei Benutzung halten Sie die Griffe fest.
- ♥ Bei Stürzung, lassen Sie möglichst die Gehhilfe seitlich fallen, damit Sie nicht darauf fallen.
- ♥ Bei der Benutzung, machen Sie kleine Schritte, so dass die Verteilung Ihres Körpergewichtes gleichmäßig erfolgt.
- ♥ Benutzen Sie nicht das Produkt auf rutschigen Flächen (Eis, Schnee, Wasser..) RUTSCHGEFAHR !!
- ♥ Nicht auf der Treppe benutzen !!
- ♥ Nicht benutzen für andere Zwecke als eine Gehhilfe: z.B. keine Möbel versetzen oder heben!
- ♥ Respektieren Sie das Maximalgewicht.
- ♥ Es dürfen keine Veränderungen auf dem Produkt vorgenommen werden. Verwenden Sie nur Originalersatzteile und lassen Sie die Reparatur durch Fachpersonal realisiert.
- ♥ Hängen Sie nichts an Ihre Gehhilfe.
- ♥ Wenn Sie Ihre Gehhilfe lange nicht mehr verwendet haben, lassen sie die erst von Fachpersonal geprüft werden.
- ♥ Beim Gehen achten Sie auf Löcher, Unebenheiten des Bodens und Baumschutzgitter: Sturzgefahr!!
- ♥ Die Kappe soll nicht zu viel abgenutzt werden. Sollte eine Erschöpfung erscheinen, wenden Sie sich an Ihren spezialisierten Einzelhändler oder an das medizinische Personal, damit sie die Kappe ersetzen können.
- ♥ Seien Sie äußerst vorsichtig auf einem angefeuchteten oder eingefrorenen Boden; ebenfalls sind die feuchten Fliesenbeläge sehr gefährlich.
- ♥ Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist, zu melden.

2. Einstellen des Produktes, Zweckbestimmung, Indikationen und Kontraindikationen

Zweckbestimmung:

Der Rollator dient zum Ausgleich der verminderten Belastbarkeit oder Leistungsfähigkeit der unteren Extremitäten durch Kraft-/Abstützungseinsatz der oberen Extremitäten oder des Rumpfes und dient der Unterstützung und

Sicherung des Gehens und kann sowohl innen wie außen genutzt werden, wenn es sich um ebene Strecken handelt.

Indikationen:

Das Restleistungsvermögen des Anwenders muss dabei noch ohne Selbst- oder Fremdgefährdung, unter anderem zur Teilnahme am gesellschaftlichen Leben, ein Verlassen der Wohnung ermöglichen.

Die Gehhilfe unterstützt bewegungseingeschränkte Benutzer beim Gehen und bietet eine eingeschränkte Sitzgelegenheit zum vorübergehenden Ruhen.

Kontraindikationen:

Nicht einzusetzen ist der Rollator für Personen mit deutlichen Einschränkungen der Hand-/Armfunktionen oder mit ausgeprägten Balancestörungen, sowie zum Transport von Personen und/oder Gegenständen. Die Sitzfläche dient nur als Sitz, wenn die Parkbremse eingerastet ist.

Die Verwendung dieses Produktes ist nicht angezeigt bei:

- Wahrnehmungsstörungen, Demenz Démences
- starken Gleichgewichtsstörungen
- muskulärer Insuffizienz der oberen Extremitäten
- schweren Koordinationsstörungen.

Dieses Produkt darf nur vom Fachpersonal eingestellt werden. Wenn das Produkt falsch eingestellt wird, kann das zu Überlastungen des Patienten und des Produktes führen. Das Produkt muss vom Fachpersonal benutzbereit und individuell eingestellt werden. Wenn Sie Zweifel haben, wenden Sie sich an das zuständige Fachpersonal.

Indikationen:

Erhebliche Gehbehinderung mit der Notwendigkeit der Teil- bzw. Vollentlastung eines oder beider Beine bzw. Körperabschnitts nach Unfällen, Operationen oder Erkrankungen in Verbindung mit der krankheitsbedingten Unfähigkeit, andere Gehhilfen benutzen zu können. Achselstütze eignen sich bei mangelnder Stützkraft der Arme oder Nebenerkrankungen, die das Stützen erschweren.

Kontraindikationen:

Die Verwendung dieses Produktes ist nicht angezeigt bei:

- Wahrnehmungsstörungen, Demenz
- starken Gleichgewichtsstörungen
- muskulärer Insuffizienz der oberen Extremitäten
- schweren Koordinationsstörungen.

Zweckbestimmung:

Die Achselstütze ist für Patienten mit eingeschränkter Gehfähigkeit sowie mit Einschränkungen der Hand-Armfunktion gedacht und verbessert die Stabilität und Sicherheit beim aufrechten Gehen, indem es zu einer wirksamen Teilentlastung beiträgt. Die Anwendung dieser Gehhilfe kann im Innenraum sowie außerhalb des Hauses erfolgen.

Höhenverstellung :

Drücken Sie den Druckknopf ein und passen Sie die Länge der Achselstütze Ihrer Körpergröße an, indem Sie die Stützrohre auseinanderziehen oder zusammenschieben. Verriegeln Sie die Höhenverstellung wieder, indem Sie die Rohre so ausrichten, dass zwei Verriegelungslöcher übereinander liegen, dadurch rastet der Druckknopf wieder ein.

Die Achselstütze hat 9 Verstellungsmöglichkeiten.

Griffhöhe einstellen:

Lösen Sie die Flügelmuttern und ziehen den Splint heraus. Passen Sie den Abstand zwischen Achselpolster und Handaufnahme Ihrer Körpergröße an, indem der Griff auf die gewünschte Höhe verschoben wird. Achten Sie hierbei auf eine Überdeckung der Bohrungen. Den Splint durchstecken und Flügelmutter wieder fest anziehen.

Der Griff hat 5 Verstellungsmöglichkeiten.

Wiedereinsatz:

Nach einer gründlichen Reinigung und regelmäßiger Wartung kann dieses Produkt weitergegeben werden.

Bei der Wartung müssen folgende Prüfungen bzw. Arbeiten erledigt werden:

- 1- Sichtprüfung des Produktes: stellen Sie sicher, dass das Produkt keine Defekte bzw. Beschädigungen aufweist.
 - 2- Prüfung der Funktionstüchtigkeit: stellen Sie sicher, dass das Produkt korrekt funktioniert und reparieren Sie es wenn nötig.
 - 3- Reinigung und Desinfektion: dieses Produkt kann mit herkömmlichen Reinigungsmitteln gereinigt und desinfiziert werden. Dafür können chlorfreie Mittel wie Surfanios (Anios Laboratorien) verwendet werden.
- Verwenden Sie KEINE ätzenden, scheuernden Reinigungsmittel oder Hochdruckreiniger, die das Produkt beschädigen könnten.

Während der Wartung müssen ordnungsgemäße und sichere Werkzeuge verwendet werden, um das Produkt zu reinigen bzw. demontieren oder zusammenzubauen. Die Gebrauchsanweisung muss beim Wiedereinsatz unbedingt weitergegeben werden.

3. Reinigung

Die Gehhilfe soll mit einem sauberen und trocknen Lappen regelmäßig gereinigt werden. Zur Desinfektion und Reinigung können haushaltsübliche Reinigungsmittel verwendet werden. Die Kappen sollen regelmäßig ersetzt/ überprüft werden. Keine öligen Substanzen benutzen!! Rutschgefahr !!

4. Materialien

Dieses Produkt besteht aus einer Handaufnahme aus Kunststoff, einem Achselposter aus SBS und verstellbaren Aluminiumrohren.

5. Entsorgung

Erkundigen Sie sich bei Ihrem Fachhändler nach den regionalen Entsorgungsvorschriften.

6. Technische Daten

Nutzungsdauer: 2 Jahre

Die Stütze bietet 9 Verstellungsmöglichkeiten an.

Dieses Produkt wird 24 Monate, ab Kaufdatum, gegen jeden Fabrikationsfehler garantiert. Dieses Produkt ist biokompatibel.

TR- Lüften kullanmadan önce kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz. Talimatlara uyulmalı ve özenle saklanmalıdır! Ürün başka kişiler tarafından kullanıldığı takdirde, kullanacak kişiler herhangi bir kullanımdan önce aşağıdaki talimatlardan haberdar edilmelidir.

1. Güvenlik uyarıları

- ♥ Cihazı ayarlamak ve uygun şekilde kullanmak için her zaman uzman satıcınıza danışınız.
- ♥ Ürün dışarıda saklanmamalı, güneş ışığına maruz bırakılmamalıdır (Araba içerisinde güneşe maruz bırakmamaya dikkat edilmelidir!!).
- ♥ Aşırı sıcaklıklarda (yaklaşık 38°C veya 100°F üzerinde ya da 0°C veya 32°F altında) kullanılmamalıdır.
- ♥ Ürünü oluşturan parçaların tamamı (borular, uçlar, saplar..) düzenli olarak kontrol edilmelidir.
- ♥ Kullanım esnasında ürünü sağlamca tutunuz.
- ♥ Düşme anında, ürün üzerine düşmemek için ürünü bırakınız.
- ♥ Ağırlık dağılımınızın düzenli ve pozisyonunuzun sabit ve güvenli olduğunu garantilemek için her daim yavaşça ve küçük adımlarla ilerleyiniz.
- ♥ Kaygan zeminlerde (ıslak zemin, kar, buz..) ne de merdivenlerde kullanılmamalıdır!!
- ♥ Öngörülen amacı dışında ürünü kullanmayınız: örneğin mobilyaları kaldırmayınız veya yerini değiştirmeyiniz!!
- ♥ Etiket üzerinde veya kılavuzda belirtilen ağırlık kısıtlamalarına HER ZAMAN uyunuz.
- ♥ Kullanmadan önce ürünün sabitliğini kontrol ediniz.
- ♥ Ürün modifiye edilmemelidir. İhtiyaç duyulduğunda, onarım için yalnızca orijinal parçaları kullanılmalıdır. Yalnızca ehil bir personel, ürünü tamir etmek için yetkilidir.
- ♥ Ürün ucuna HİÇBİR ŞEY asmayınız. Bu, dengenizi kaybetmenize ve düşmenize neden olabilir.
- ♥ Uzun süreli kullanılmadığı takdirde, ürününüzü uzman satıcınıza kontrol ettiriniz.
- ♥ Dengenizi kaybetmenize ve düşmenize neden olabilecek zemindeki çukurlara, deformasyonlara ve ağaç koruma grillerine dikkat ediniz.
- ♥ Ucunun yıpranma derecesi kontrol edilmeli ve gerektiği takdirde değiştirilmelidir.
- ♥ Bu tıbbi cihaz ile bağlantılı tüm ciddi kazalar cihaz üreticisine ve kullanıcının bulunduğu ülkenin yetkili mercilerine bildirilmelidir.

2. Kurulum

Kullanım amacı:

Yürüme yardımcıları iki amaçla kullanılır: bir tıbbi operasyon ya da kaza sonrası kişinin iyileşme sürecinde rehabilitasyon programının parçası olarak veya kalıcı olarak yürüme zorluğu çeken kişilerin hareket etmesine sürekli destek olarak kullanılır.

Bu cihazlar kişinin dengesini korumasına, yaşanabilecek sakatlıkları (özellikle düşme ile) önlemeye yardımcı olur ve kişinin işlerini kendi başına yapabilmesine olanak tanır. Yürüme yardımcıları modeline bağlı olarak iç ya da dış mekanlarda kullanılabilir.

Yürüme yardımcıları kişinin kendi ağırlık dağılımını değiştirebilmesi için kullanılır: yürüme esnasında bacaklarda toplanan ağırlığın bir bölümü, dayanak noktası olan cihazın tutma kolları ya da elcek kısmı vasıtası ile kollara aktarılır. Ürünlerde modele göre kısa molalara imkan tanıyan bir oturma bölümü bulunur.

Endikasyonlar:

- Yürüme bozukluklarına bağlı otonomi kayıplarında
- Denge ve duruş bozukluklarında
- Yürüme esnasında yaşanan sorunlarda
- Tıbbi operasyon ya da kaza sonrası kişinin iyileşme sürecinde rehabilitasyon programının parçası olarak

Kontraendikasyonlar:

Kullanılmaması gereken durumlar:

- Ciddi kognitif bozukluklarda (bilişsel bozukluk, idrak bozukluğu)
- Ciddi denge kayıplarında
- Ciddi motor ve algılama bozukluklarında
- Kollarda kuvvetsizlik

Ürünün hizmete sunulması, yalnızca ehil bir personel tarafından gerçekleştirilmelidir. Yanlış bir ayarlama, yanlış bir kullanıma ve kaza risklerine yol açabilir. Bu sebeple, ehil personel tarafından ürünün her hastaya kişiye

özel olarak ayarlanması kaçınılmazdır. Emin olmadığınız bir konu hakkında bilgi almak için satıcınız ile iletişime geçiniz.

Yükseklik ayarı: Basma düğmesine basınız ve boruyu arzulan ayara gelene kadar kaydırınız. Orijinal pozisyonunu alması için basma düğmesini bırakınız. Koltuk değneği, 2 cm aralıklı 9 ayarlama seçeneği olmak üzere, dış boru üzerinde 9 ayarlama deliğine sahiptir.

El sapı ayarı: El sapı yüksekliği için 5 ayarlama seçeneği bulunmaktadır. Sapın kelebek somununu iyice sıkınız.

Yürümek için, değnek üzerine yüklenin ve ilerleyiniz.

Düşmemek için yürüme esnasında bastonu vücudunuza yakın tutunuz.

3. Bakım

Ürün temiz ve kuru bir bez ile düzenli olarak temizlenmelidir.

Kirlenmemeleri için saplar, aşındırmayan krem temizleyici ile temizlenmelidir.

Gres sürülmemelidir, yağlandırılmamalıdır!! Düşme riski bulunmaktadır!!

Uçlar düzenli olarak kontrol edilmeli ve değiştirilmelidir, satıcınıza sorunuz.

4. Malzemeler

Borular, anodize alüminyumdan ve saplar polipropilenden oluşmaktadır. Koltuk altları, SBS'den üretilmiştir.

5. Atık işlemleri

Bölgesel talimatlarınıza uygun olarak ürünü atık yerine bırakınız.

6. Teknik özellikler

Ürün, satın alma tarihinden itibaren üretim hatalarına karşı 24 ay garantilidir.

Biyouyumludur.

ES- Por favor leer estas instrucciones antes de utilizar el producto, y guardarlas para posibles preguntas en el futuro. Si el producto está utilizado por otras personas, tienen que estar avisadas de los consejos de seguridad aquí abajo antes de cada uso.

1. Consignas de seguridad

- ♥ Siempre consultar a su vendedor especializado para instalar el producto y para aprender cómo utilizarlo de manera adaptada.
- ♥ Guardar fuera. No dejar el producto al sol durante mucho tiempo (Cuidado: ¡no dejar el producto en un coche al sol!).
- ♥ No utilizar el producto con temperaturas extremas (superiores a 38°C o 100°F e inferiores a 0°C o 32°F).
- ♥ Compruebe las diferentes partes del producto regularmente (clips, tubos, contera, empuñadura...).
- ♥ Compruebe que todas las conexiones estén apretadas firmemente.
- ♥ Tenga firmemente el producto durante la utilización.
- ♥ En caso de caída, liberar la muleta para no caer sobre el producto.
- ♥ Siempre moverse lentamente y haciendo pasos pequeños para asegurarse que la distribución de su peso sea constante y para asegurar que su posición sea estable.
- ♥ No utilizar la muleta en suelos deslizantes (suelo mojado, nieve, hielo...).
- ♥ ¡No usar en las escaleras!!
- ♥ El producto no debe usarse con otro objetivo que el por el cual el producto está hecho: ¡no mover muebles por ejemplo!
- ♥ Respete SIEMPRE el peso máximo escrito en la etiqueta, las instrucciones de uso o en el embalaje de su producto.
- ♥ Verificar la estabilidad de su muleta antes de utilizarla.
- ♥ Usted no debe modificar este producto. Si es necesario, solo utilice piezas de recambio originales para repararlo. Solo el personal calificado está autorizado para reparar este producto.
- ♥ No colocar nada en la parte frontal del producto. Eso le podría desequilibrar y provocar una caída.
- ♥ Si usted no utiliza el producto durante mucho tiempo, procede a la verificación del producto por un personal calificado.
- ♥ Cuidado a los agujeros, deformaciones en el suelo y a las grillas de protección de los árboles que pueden desequilibrarle y provocar una caída.
- ♥ Compruebe el estado de la contera regularmente y cámbiela si es necesario.
- ♥ El usuario o paciente deberá comunicar al fabricante y a la autoridad competente de su Estado miembro de la Unión Europea cualquier incidente grave relacionado con el producto.

2. Uso previsto, indicaciones y contraindicaciones

Uso previsto:

Las ayudas para caminar se utilizan con dos fines: como parte de un programa de rehabilitación cuando el usuario se está recuperando de una lesión u operación y como ayuda a largo plazo a la movilidad cuando el usuario tiene una dificultad permanente para caminar.

Estos dispositivos ayudan a mantener el equilibrio, ayudan en la prevención de lesiones (particularmente caídas) y permiten que la persona haga sus tareas independientemente. Las ayudas para la movilidad pueden utilizarse en interiores o exteriores, dependiendo del modelo. Se utilizan para modificar la redistribución del peso: parte del peso que se lleva a través de las piernas al caminar se transfiere a través de los brazos ya que se apoya en el cuadro o en el bastón. Los productos equipados con un asiento permiten un descanso corto para el usuario.

Indicaciones

- Pérdida de autonomía por trastornos de la marcha
- Trastornos del equilibrio y/o de la postura
- Problemas para caminar
- Programa de rehabilitación tras una lesión o una operación

Contraindicaciones

No usar en caso de:

- Trastorno cognitivo grave
- Pérdida grave del equilibrio
- Trastornos motores o de la percepción graves
- Debilidad en las extremidades superiores

Solo personas calificadas pueden instalar el producto y enseñarle como utilizarlo. Un establecimiento malo puede generar una mala utilización y un riesgo de accidente. Por esta razón es muy importante que el producto sea adaptado al usador, por un personal calificado. Por cualquier duda no vacila a preguntar su vendedor.

Para regular la altura: Presionar el botón de bloqueo situado en la parte inferior del tubo telescópico y deslizar hasta el siguiente agujero de bloqueo. El bastón tiene 9 agujeros en el tubo exterior, son 9 posibilidades, cada 2 centímetros.

Para regular la empuñadura: Se puede ajustar en 5 posiciones. Mantenga la tuerca del ala de la empuñadura ajustada.

Para desplazarse, apoyarse en la muleta y avanzar.

Guardar la muleta cerca del cuerpo durante los desplazamientos para no caer.

3. Entretenimiento

Limpiar el producto con un trapo limpio y seco.

Las empuñaduras deben ser limpiadas con productos de limpieza para el hogar, no abrasivos, para que no se ensucien.

Cuidado: No engrasar, no lubricar: ¡¡ Riesgo de caída !!

La contera debe ser verificada y cambiada regularmente, no vacila a preguntar a su vendedor.

4. Materiales

Tubos de aluminio anodizado y empuñaduras de polipropileno. Soportes de axilas de SBS.

5. Tratamiento de los residuos

Dispone de este producto de acuerdo a su norma regional sobre tratamiento y disposición final de los residuos.

6. Características técnicas

Su producto está garantizado 24 meses de no tener defectos en los materiales y la fabricación, desde la fecha de compra. Norma: DIN EN-ISO 12182: 1999, EN ISO 1134-1, DIN EN-ISO 10993-1. Este producto es biocompatible.

HR- Molimo pažljivo pročitajte ove sigurnosne upute prije upotrebe, i sačuvajte ih u slučaju budućih pitanja.

1. Sigurnosne upute :

- ♥ UVJEK se konzultirajte sa svojim fizijatarom ili dobavljačem da ustvrdite pravilnu prilagodbu i upotrebu opreme.
- ♥ Ne skladištiti vani i ostavljati na suncu (pazite, ne ostavljajte proizvod u autu u slučaju visokih vanjskih temperatura!).
- ♥ Ne koristiti u ekstremnim temperaturnim uvjetima (iznad 38°C ili ispod 0°C).
- ♥ Pažljivo provjerite sve dijelove na opremi (vijke, cijevi, drške i sl.).
- ♥ Redovito provjeriti da li su svi vijci učvršćeni.
- ♥ Držati čvrsto i u potpunosti dršku prilikom korištenja.
- ♥ U slučaju pada pustiti proizvod da padne na stranu kako vi ne bi pali na njega.
- ♥ Uvijek se krećite mirno i sa malim koracima da bi osigurali dobar raspored težine i izbjegli gubitak ravnoteže.
- ♥ Ne koristiti na mokroj i klizavoj površini (snijeg, led, kiša i sl.)!!
- ♥ Ne koristi na stubištu, riskirate ozbiljne ozljede!!
- ♥ Koristiti samo kao pomoć pri hodaњу na propisan način, ne koristiti kao polugu ili za pomicanje namještaja i sl. !!
- ♥ UVJEK pripazite na ograničenje težine na skali vaše štaka. Nikakve modifikacije ne smiju se raditi na opremi. Koristiti samo originalne dijelove za zamjenu potrganih ili oštećenih dijelova, i prepustiti zamjenu tehničkom osoblju.
- ♥ Nakon rasklapanja ili sastavljanja pomagala za hodaње, uvjeriti se da je sigurno postavljeno u otvorenu poziciju i poravnato sa podlogom prije upotrebe.
- ♥ NIKADA nemojte objesiti ništa na pomagalo za hodaње.
- ♥ UVJEK provjerite prije upotrebe da li su pomagalo i svi pripadajući dijelovi pravilno i sigurno u pravom položaju i na svom mjestu.
- ♥ U slučaju da duže vrijeme niste koristili svoje pomagalo za hodaње, neka ga pregleda tehničko osoblje prije ponovne upotrebe.
- ♥ Budite oprezni pri korištenju, pazite na rupe i deformacije na podlozi
- ♥ O svakom ozbiljnom incidentu koji se dogodio u vezi s uređajem treba se prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj su korisnik i / ili pacijent osnovani.

2. Namjena uporabe, indikacije i kontraindikacije

Namjena uporabe:

Pomagala za hodaње koriste se u dvije svrhe: kao dio rehabilitacijskog programa kada se korisnik oporavlja od ozljede ili operacije i kao dugoročna pomoć mobilnosti kada korisnik ima trajne poteškoće s hodaњem.

Ovi uređaji pomažu u održavanju ravnoteže, pomoć u prevenciji ozljeda (posebno pada), i dopustiti osobi da prisustvuju njegovim / njezinim zadacima samostalno.

Pomagala za pokretljivost mogu se koristiti u zatvorenom ili na otvorenom, ovisno o modelu.

Pomagala za pokretljivost koriste se za modificiranje preraspodjele težine: dio težine koji se nosi kroz noge tijekom hodaња prenosi se kroz ruke u okvir ili štap dok je naslonjen na potporu. Proizvodi opremljeni sjedalom korisniku omogućuju kratak odmor.

Indikacije

- Gubitak autonomije zbog poremećaja hodaња
- Poremećaji ravnoteže i / ili držanja
- Problemi sa hodom
- Program rehabilitacije nakon ozljede ili operacije

Kontraindikacija

Ne koristite u slučaju:

- Teški kognitivni poremećaji - Teški gubitak ravnoteže - Teški motorički ili percepcijski poremećaji - Slabost gornjih udova
- Samo ovlaštena osoba može prilagoditi proizvod i naučiti vas kako ga koristiti.
- Pogrešna prilagodba i upotreba mogu dovesti do preopterećenja proizvoda ili pacijenta.

Proizvod mora biti prilagođen individualno pojedincu od strane tehničkog osoblja kako bi odgovarao vašim potrebama.

Pitajte tehničko osoblje kako koristiti proizvod i budite sigurni da ste dobro shvatili njihove upute. U slučaju nedoumice, nemojte se ustručavati ponovo pitati.

Prilagodba visine: izvadite klin iz cijevi koristeći oba palca, tada prilagodite unutrašnju cijev na željenu visinu te nakon toga vratite klin kako bi ih učvrstili na toj visini. Prije korištenja štaka provjerite da je metalni klin prošao kroz obje cijevi i izašao na drugu stranu cijevi. Štaka ima 1 rupu za prilagodbu na vanjskoj cijevi i 9 rupa na unutrašnjoj cijevi, što znači da postoji 9 visinskih pozicija. Visina se podiže za 2 cm po rupi. Podešavanje ručke: ručka se može postaviti na pet različitih visina, pripazite da su vijci za podešavanje ručke uvijek dobro pričvršćeni. Držite štaku što bliže tijelu pri kretanju kako bi izbjegli nesreće.

3. Održavanje:

Štaka za hodaње treba biti čišćen redovito sa blagim sredstvom za čišćenje i mekanom krpom. NIKADA ne koristiti sredstva na bazi ulja!! Opasnost od klizanja! Zamolite vašeg dobavljača ili tehničko osoblje da vam redovito provjere pomagalo za hodaње. Gumene kapice moraju biti redovito provjeravane i na vrijeme zamijenjene.

4. Materijali

Cijevi od aluminija i čelika, polipropilenska drška.

5. Zbrinjavanje

Odložite ovaj proizvod u skladu s regionalnim propisima o odlaganju otpada.

6. Tehničke specifikacije:

Ovaj proizvod ima garanciju 24 mjeseci, od dana kupnje za sve tvorničke greške.

Standardi : DIN-EN-12182:1999, EN-ISO 1134-1, DIN-EN-ISO 10993-

1. Biokompatibilan .

Mjesto i datum isporuke :

Broj računa:

Potpis i pečat prodavatelja:

PT- Leia, por favor, atentamente o manual de instruções antes de utilizar o produto. Certifique-se de seguir as instruções e mantenha-as num local seguro! Se este produto for utilizado por outras pessoas, devem ser totalmente informadas sobre as instruções de segurança.

1. Indicações de segurança

- ♥ Consulte SEMPRE o seu médico ou fornecedor para determinar o ajuste e uso do produto.
- ♥ Não armazene no exterior e não deixe exposto ao sol (Cuidado: não deixe o produto num carro em caso de altas temperaturas externas !!).
- ♥ Não utilize em temperaturas extremas (acima de 38 ° C ou 100 ° F ou abaixo de 0 ° C ou 32 ° F).
- ♥ Verifique cuidadosamente todas as partes deste item (parafusos, tubos, pontas, punhos ...).
- ♥ Verifique regularmente se todas as peças estão apertadas (manípulos, pontas de borracha ...).
- ♥ segure firmemente a alça ao usar.
- ♥ Em caso de queda: deixe o produto cair para o lado, para que não caia sobre ele.
- ♥ Siga SEMPRE em frente calmamente e com passos curtos para garantir um bom equilíbrio do seu peso e para evitar perder o equilíbrio.
- ♥ Não utilize em superfícies molhadas ou geladas (neve, gelo, água ..) !!
- ♥ Não utilize em escadas, risco grave de ferimentos !!
- ♥ Utilize apenas como auxílio para caminhar e de maneira apropriada: não

use como alavanca ou para mover móveis.

- ♥ Respeite SEMPRE o limite de peso no rótulo da sua muleta.
- ♥ Nenhuma modificação deve ser feita neste produto. Utilize apenas peças originais para substituir danificadas ou com defeito e permita que seja feito pelo técnico ou funcionários.
- ♥ Depois de montar o produto, certifique-se de que está trancado na posição OPEN e nivelado com o chão antes de usar.
- ♥ Teste SEMPRE para verificar se a muleta e os acessórios estão corretamente e firmemente bloqueados no lugar antes de usar.
- ♥ NÃO pendure nada na muleta.
- ♥ No caso de não usar o produto durante um longo período de tempo, deixe-o ser verificado pelo pessoal técnico, antes de usar.
- ♥ Tenha cuidado ao usar: cuidado com buracos e deformações no chão.
- ♥ A ponteira não deve estar muito desgastada. Se mostrar desgaste considerável, peça ao seu fornecedor ou equipa de enfermagem para substituí-lo.
- ♥ Qualquer incidente grave relacionado com o dispositivo deve ser notificado ao fabricante e à autoridade competente.

2. Instalação

Apenas especialistas podem ajustar o produto e ensiná-lo a usar. Um uso ou ajuste errado pode levar a sobrecarga do dispositivo ou do paciente.

O dispositivo deve ser ajustado individualmente pela equipa técnica para atender às necessidades do paciente. Pergunte ao pessoal técnico como utilizar este produto e certifique-se de que entende claramente a explicação. Em caso de dúvida, não hesite em perguntar novamente.

Ajuste de altura: Segure o botão de ajuste situado na parte inferior do tubo telescópico e deslize até ao seguinte buraco de bloqueio. Selecione a altura desejada. As muletas têm 9 buracos de bloqueio no tubo exterior, a cada 2 cm, ou seja, 9 posições de ajuste. e

Ajustes de punho: o punho pode ser ajustado em 5 posições. Mantenha a porca do punho sempre apertada.

Mantenha a muleta axilar perto do corpo, evitando acidentes.

3. Limpeza

A muleta deve ser limpa regularmente com um detergente de limpeza suave e um pano macio.

NUNCA use substâncias GORDUROSAS!! Perigo de deslizamento!!

Peça ao seu revendedor ou à equipa técnica para verificar a muleta regularmente.

As pontas de borracha devem ser verificadas e trocadas regularmente, não hesite em pergunte ao seu revendedor.

4. Materiais

Tubo de alumínio e polipropileno anodizado. Suporte axilar preenchido com SBS.

5. Eliminação

Elimine este produto de acordo com o regulamento regional de eliminação de resíduos

6. Dados Técnicos

Este produto tem uma garantia de 24 meses, a partir da data de compra, contra qualquer defeito de fabrico. Normas: DIN-EN-12182: 1999, EN-ISO 11334-1, DIN-EN-ISO 10993-1. Bio-compatível.

IT- Leggere attentamente il manuale d'istruzioni prima dell'uso. Seguire le indicazioni e conservarle con cura! Se questo dispositivo è utilizzato da altre persone, queste devono essere ben informate sui consigli seguenti prima di qualsiasi uso.

1. Avvertenze di sicurezza

- ♥ Consultare sempre il proprio rivenditore specializzato per regolare il dispositivo e per imparare ad utilizzarlo in modo appropriato.
- ♥ Non conservare all'aperto, non lasciare al sole (attenzione a non lasciare all'interno di una macchina in pieno sole!).
- ♥ Non usare a temperature estreme (superiori a circa 38°C o 100°F o inferiori a 0°C o 32°F).
- ♥ Controllare regolarmente tutte le parti che compongono questo articolo (tubi, bocchette, maniglie...)
- ♥ Verificare che tutti i raccordi siano serrati correttamente.
- ♥ Tenere saldamente il prodotto durante l'uso.
- ♥ In caso di caduta, rilasciare il prodotto in modo da non cadere
- ♥ Spostarsi sempre lentamente e fare piccoli passi per assicurarsi che la distribuzione del peso sia regolare e la posizione stabile e sicura.
- ♥ Non utilizzare su superfici scivolose (pavimento bagnato, neve, ghiaccio...) né sulle scale!
- ♥ Non utilizzare per scopi diversi da quello per il quale è previsto questo prodotto: non sollevare o spostare mobili per esempio!
- ♥ Rispettare SEMPRE le limitazioni di peso indicate sull'etichetta o sul foglio illustrativo.
- ♥ Controllare la stabilità del prodotto prima dell'uso.
- ♥ Non modificare questo articolo. Se necessario, utilizzare solo pezzi originali per ripararlo. Solo personale qualificato è autorizzato a riparare tale articolo.

- ♥ Non appendere nulla alla parte anteriore del prodotto. Questo potrebbe sbilanciarvi a farvi cadere.
- ♥ In caso di non utilizzo prolungato, far controllare il dispositivo dal vostro rivenditore specializzato.
- ♥ Attenzione ai fori, deformità nel suolo e griglie di protezione degli alberi che possono sbilanciarvi e farvi cadere.
- ♥ Controllare il grado di usura dei gommini e sostituirli se necessario.
- ♥ Tutti gli incidenti gravi verificatisi in relazione al dispositivo devono essere notificati al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui è stabilito l'utente e/o il paziente.

2. Uso previsto, indicazioni, controindicazioni, installazione

Uso previsto:

Gli ausili per la deambulazione sono utilizzati per due scopi: come parte di un programma di riabilitazione in seguito ad un infortunio o ad un'operazione e come ausilio a lungo termine alla mobilità, o nel caso in cui l'utente abbia difficoltà a camminare.

Questi dispositivi aiutano a mantenere l'equilibrio, aiutano nella prevenzione delle lesioni (in particolare le cadute), e permettono alla persona di svolgere le proprie commissioni in modo indipendente. Gli ausili per la mobilità possono essere utilizzati all'interno o all'esterno, a seconda del modello.

Gli ausili per la mobilità sono utilizzati per modificare la ridistribuzione del peso: parte del peso trasportato attraverso le gambe quando si cammina viene trasferito attraverso le braccia dal telaio o dal bastone a seconda di come è appoggiato per il sostegno. I prodotti dotati di sedile consentono un breve riposo all'utente.

Indicazioni

- Perdita di autonomia dovuta a disturbi della deambulazione
- Disturbi dell'equilibrio e/o della postura
- Difficoltà a realizzare appoggi monopodali
- Programma di riabilitazione dopo un infortunio o un'operazione

Controindicazioni

Non utilizzare questo dispositivo in caso di:

- Demenza - Gravi disturbi dell'equilibrio - Debolezza degli arti superiori - Disturbi della coordinazione o della percezione

La messa in servizio di questo prodotto deve essere effettuata soltanto da personale qualificato. Una regolazione sbagliata può portare a un uso improprio e a rischi di incidente. Pertanto è indispensabile che il prodotto sia adattato individualmente ad ogni paziente da un tecnico qualificato. Si prega di chiedere consulenza al proprio rivenditore in caso di dubbi.

Regolazione dell'altezza:

Premere il pulsante e far scorrere il tubo fino al foro di regolazione desiderato. Lasciare che il pulsante ritorni alla sua posizione iniziale.

La stampella ha 9 fori di regolazione sul tubo esterno, 9 possibilità di regolazione, ogni 2 cm.

Regolazione dell'impugnatura:

Ci sono 5 possibilità per l'altezza dell'impugnatura. Tenere il dado a farfalla della maniglia ben stretto.

Per spostarsi, appoggiarsi alla stampella e muoversi.

Tenere la stampella vicino al corpo durante i movimenti in modo da non cadere.

3. Manutenzione

Il prodotto deve essere pulito regolarmente con un panno pulito e asciutto.

Le impugnature devono essere pulite con un detergente in crema non abrasivo per evitare che si sporchino. Non ungere, non lubrificare! C'è il rischio di cadere!

I gommini devono essere controllati e cambiati regolarmente. Si prega di chiedere al proprio rivenditore.

4. Materiali

Tubi in alluminio anodizzati e impugnature in polipropilene. Supporti ascellari in SBS.

5. Trattamento dei rifiuti

Smaltire questo prodotto in conformità con la normativa vigente.

6. Caratteristiche tecniche

Questo prodotto è garantito 24 mesi dalla data di acquisto contro qualsiasi difetto di fabbrica. Risponde alle norme: DIN-EN-12182: 1999, EN-ISO 11334-1, DIN-EN-ISO 10993-1. Biocompatibile.

NL- Let op! Lees deze veiligheidsinstructies zorgvuldig voor gebruik en bewaar deze voor toekomstige vragen. Als deze hulp door andere personen wordt gebruikt, moeten deze goed over de volgende adviezen voor elk gebruik ingelicht worden.

1. Veiligheidsinstructies

- ♥ Altijd uw gespecialiseerde verkoper vragen om het apparaat te regelen en om het goed te gebruiken.
- ♥ Niet buiten opslaan, niet aan de zon laten (Aandacht het product niet binnen een auto in volle zon laten !!).
- ♥ Niet gebruiken bij extreme temperaturen (boven 38°C of lager dan 0°C).
- ♥ Controleer regelmatig of alle onderdelen (schroeven, buizen, doppen, grepen...) nog goed vast zitten en niet beschadigd zijn.
- ♥ Het handvat van het artikel stevig en volledig vasthouden tijdens het

gebruik.

- ♥ Wanneer men valt: laat het product naar beneden vallen op de zijkant, zodat u er niet op valt.
- ♥ Beweeg altijd rustig vooruit, met korte stappen voor een goede balans, om te voorkomen dat het evenwicht wordt verloren.
- ♥ Niet voor gebruik op nat of glad wegdek(ijs, sneeuw...): SLIPGEVAAR!
- ♥ Niet gebruiken op (rol-)trappen, ernstig risico op letsel!
- ♥ Alleen te gebruiken op de juiste manier als loophulp, niet gebruiken om b.v. meubels mee te tillen of te verplaatsen.
- ♥ Maximale gebruikers gewicht NOOIT overschrijden.
- ♥ Er mogen geen aanpassingen aan dit artikel gedaan worden, in geval van verlies of defecte onderdelen, alleen vervangen door originele onderdelen en reparaties alleen laten uitvoeren door erkende bedrijven.
- ♥ Zorg dat na de montage van de loophulp de veiligheidssluiting geblokkeerd is en dat het product op een vlakke ondergrond staat.
- ♥ Test ALTIJD of het loophulpmiddel en de bevestigingen correct zijn
- ♥ en veilig vergrendeld voor gebruik.
- ♥ Hang niets aan de loophulp. Risico op evenwichtsverlies en vallen!
- ♥ Laat uw loophulpmiddel door een gespecialiseerde installateur nakijken na een lange periode van stilstand.
- ♥ Wees voorzichtig met gebruik, let op ongelijkmatig wegdek en obstakels op/in de weg.
- ♥ De dop mag niet te versleten zijn. Als de dop te zien is
- ♥ aanzienlijke slijtage, vraag dan uw leverancier of verplegend personeel om het te vervangen.
- ♥ Elk ernstig incident in verband met het hulpmiddel moet worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of de patiënt zijn/is gevestigd.

2. Beoogde doeleind, indicaties en contra-indicaties

Beoogde doeleind:

Loophulpen worden gebruikt voor twee doelen, als onderdeel van het revalidatie programma als de gebruiker herstellende is van letsel of operatie, of als hulp om mobiel te blijven op de lange termijn als de mobiliteit minder wordt. Deze loophulpen helpen om in balans te blijven, helpen letsel te voorkomen (vooral het vallen) en dragen bij aan een zelfstandig leven. Loophulpen kunnen zowel binnen als buiten worden gebruikt, afhankelijk van het model. Loophulpen dragen bij aan een gewichtsverdeling, tijdens het lopen wordt het gewicht van de benen op de armen overgedragen door het steunen op het frame/ handvat van de loophulp. Bij producten met een zit kan de gebruiker even rusten.

Indicaties:

- Niet meer zelfstandig kunnen verplaatsen door loopproblemen
- Houdingsstoornis of balansverlies
- Loopproblemen
- Als hulp bij het herstel na een operatie of letsel

Contra-indicaties:

Niet gebruiken bij ernstige cognitieve stoornis, ernstig evenwichtsverlies, ernstige motorische en/of waarnemingsstoornis en zwakte in de bovenste ledematen.

3. Installatie

Let op! Alleen een specialist kan het product aanpassen en aanleren hoe het te gebruiken. Verkeerd gebruik of verkeerde aanpassing kan leiden tot overbelasting van de aandoening/patiënt. De hulp moet individueel worden aangepast door de specialist om aan U behoeften te voldoen. Vraag de specialist om duidelijke instructie en bij twijfel aarzel niet om het nog een keer te vragen.

Hoogte aanpassen:

Druk op de drukknop en schuif de buis naar het gewenste afstelgat. Laat de drukknop terugkeren naar de oorspronkelijke positie. De kruk heeft 9 verstelgaten op de buitenste buis (één per 2 cm, dus 9 verstelmogelijkheden). Handgreep afstellen:

Er zijn 5 mogelijke instellingen voor de hoogte van de handgreep. Houd de vleugelmoer op het handvat stevig vast.

Om te bewegen, leun je op de kruk en ga je vooruit.

Houd de kruk dicht bij uw lichaam wanneer u beweegt, zodat u niet valt.

4. Reiniging

De loophulp regelmatig schoon maken met een mild reinigingsmiddel en zachte doek. GEBRUIK NOOIT EEN MIDDEL MET OLIEACHTIGE STOFFEN! SLIP GEVAAR! De rubberdoppen moeten regelmatig worden gecontroleerd en vervangen. Vraag uw leverancier of medische staf de loophulp regelmatig te controleren.

5. Materialen

Dit product is gemaakt van geëpoxeerde aluminium buizen en een handgreep van polypropyleen met en SBS-pad.

6. Verwijdering

Verwijder dit product in overeenstemming met de lokale wetgeving voor het verwijderen van afval.

7. Technische specificaties

Op dit product zit twee jaar garantie tegen productiefouten met ingang van de datum van aankoop. Duur van het gebruik: 2 jaar. Dit product is biocompatibel en beantwoordt aan de normen: DIN-EN-12182: 1999, EN-ISO 11334-1, DIN-

EN-ISO 10993-1.

HU- Kérjük figyelmesen olvassa el a biztonsági előírásokat mielőtt használná a terméket.

1. Biztonsági figyelmeztetések MAGYAR

- ♥ Mindig kérje az orvosa vagy az eladó segítségét a megfelelő beállítások és a termék használatával kapcsolatban.
- ♥ Tilos a termék szabadban tárolása, ne hagyja a terméket a napon (Vigyázat: ne hagyja a terméket a kocsiban, magas külső hőmérséklet esetében)!
- ♥ Ne használja extrém időjárási körülmények esetében (38°C felett vagy 0° C alatt)!
- ♥ Használat előtt mindig ellenőrizze a terméket (csavarok rögzítése, csövek, markolat, stb...)!
- ♥ A markolatot mindig erősen, megfelelően fogjuk használat közben!
- ♥ Esés esetében: engedjük el, ügyeljünk arra, hogy ne essünk rá a termékre!
- ♥ Mindig lassan, kis léptékekkel haladjunk előre a súly megfelelő elosztása és az egyensúly megtartása miatt.
- ♥ Ne használjuk esős vagy jeges, csúszós felszínen illetve lépcsőn (hó, jég, víz...)!
- ♥ Terméket CSAK a rendeltetésének megfelelően használjuk: ne használjuk emelőnek vagy bútor szállítására!
- ♥ Mindig tartsuk be a címkén található maximális súlyhatárt!
- ♥ Semmilyen átalakítás sem szükséges a terméken. Csak eredeti alkatrészeket használjon a törött vagy meghibásodott részek cseréjére, melyet szakértővel végeztesen el.
- ♥ Ajrást segítő eszköz összeszerelése után és használat előtt ellenőrizze, hogy azt megfelelően szerelte össze és a talajhoz van igazítva (több láb esetén).
- ♥ MINDIG tesztel ellenőrizze, hogy a járást segítő és a kiegészítőik megfelelően és biztonságosan vannak-e rögzítve a helyükön használat előtt.
- ♥ Ne tegyen semmit sem az eszközre.
- ♥ Ha sokáig nem használja a terméket, akkor használat előtt ellenőrizze a terméket. Legyen óvatos mikor használja: vigyázzon a lyukakra és a burkolat egyenetlenségeire.
- ♥ A botvéggumit nem szabad lekoptatni. Ha az jelentős kopást mutat, kérje az eladótól vagy forgalmazótól annak cseréjét.
- ♥ Az eszközzel kapcsolatban bekövetkezett súlyos eseményekről értesíteni kell a gyártót és annak a tagállamnak az illetékes hatóságát, amelyben a felhasználó és/vagy a beteg letelepedett.

2. Rendeltetészerű használat, javallatok és ellenjavallatok

Rendeltetészerű használat:

A járást segítő eszközöket két célra használják: egy rehabilitációs program részeként, amikor a felhasználó sérülésből vagy műtétből gyógyul, és hosszú távú segítséget nyújt a mobilitásához, amikor a felhasználónak állandó nehézségei vannak a járással.

Ezek az eszközök elősegítik az egyensúly fenntartását, elősegítik a sérülések (különösen esések) megakadályozását, és lehetővé teszik a személy számára, hogy önállóan járjon el a megbízásaival. A mobilitási segédeszközök modellről függően beltéren vagy kültéren használhatók.

A mobilitási segédeszközökkel módosíthatjuk a súlyeloszlást: a séta során a lábakon átvitt súly egy része a keret vagy a bot karjaira kerül át, mivel támaszkodunk rá.

Indikáció

- Az önállóság elvesztése járási rendellenességek miatt
- Egyensúly- és / vagy testtartási rendellenességek
- Járási problémák

- Rehabilitációs program sérülés vagy műtét után

Ellenjavallat

Ne használja:

- Súlyos kognitív zavar - Súlyos egyensúlyvesztés - Súlyos motoros vagy érzékelési rendellenességek - A felső végtagok gyengesége

Csak szakember állíthatja be a terméket és mutathatja meg a helyes használatát. Nem megfelelő használat vagy beállítás sérülést okozhat.

A terméket mindig egyénileg, a beteg igényeinek megfelelően kell beállítani.

Kérje az eladó vagy szakember segítségét a termék használatával kapcsolatban, győződjön meg arról, hogy minden egyértelmű a termék használatával kapcsolatban.

Magasság beállítása: A magasság beállításához lazítsa meg a rögzítőgyűrűt, egyik kezével tartsa meg a markolat tengelyét, miközben a másik kezével lenyomja a fém rögzítőcsapot, így a rögzítőcsavar visszahúzódik a tengelybe. Válassza ki a kívánt magasságot úgy, hogy a tengely felső részét felfelé vagy lefelé állítja, majd engedje el a fém rögzítőcsapot a kívánt furathelyzet előtt, bizonyosodjon meg róla, hogy a rögzítő csap teljesen átmegy a tengelyen.

A hónaljmarkóknak 9 állító furata van a külső csövön, ami 9 beállítási helyzetet jelent. 2 cm-enként állíthatók. Fogantyú beállításai: a fogantyú 5 helyzetben

állítható. Tartsa meghúzva a markolatot. Tartsa a hónaljmarkót a testéhez közel használat közben, hogy elkerülje a baleseteket.

3. Tisztítás

A hónaljmarkót rendszeresen tisztítani kell enyhe tisztítószerrel és puha ruhával. SOHA ne használgon OLAJOS anyagokat!! Csúszásveszélyes!! Kérje meg a kereskedőt vagy a műszaki személyzetet, hogy ellenőrizze rendszeresen a járássegítőt.

A botvéggumikat rendszeresen ellenőrizni és cserélni kell, ne habozzon, kérje meg vizszonteladóját.

4. Anyaga

Cső eloxált alumínium és polipropilén fogantyúval. SBS-szel párnázott axilláris tartó.

5. Hulladék

A terméktől való megszabadulás esetén tartsuk be a helyi hulladékkezelési szabályokat.

6. Műszaki leírás

Garancia 24 hónap gyártási hibák esetén a termék vásárlásától számítva. Szabványok: DIN-EN-12182: 1999, EN-ISO 11334-1, DIN-EN-ISO 10993-1 Biokompatibilis, használat időtartama: 2 év.

PL- Proszę zapoznać się z niniejszą instrukcją przed rozpoczęciem użytkowania produktu oraz zachować ją na wypadek przyszłych wątpliwości. Jeśli ten produkt będzie przekazany innemu użytkownikowi, instrukcja musi być przekazana wraz z produktem.

1. Bezpieczeństwo

- ♥ ZAWSZE skonsultuj się z lekarzem lub dostawcą aby doprecyzować prawidłową regulację oraz używanie produktu.
- ♥ Nie przechowuj produktu na zewnątrz ani nie wystawiaj na długotrwałe, bezpośrednie działanie promieni słonecznych (nie zostawiaj produktu na długo w samochodzie w czasie upałów).
- ♥ Nie używaj produktu podczas ekstremalnych temperatur (powyżej 38°C lub poniżej 0°C).
- ♥ Sprawdzaj regularnie stan elementów łącznych produktu (śruby, rurki, nasadki, elementy z tworzywa).
- ♥ Sprawdzaj regularnie właściwe dokręcenie śrub.
- ♥ Podczas użytkowania trzymaj uchwyty solidnie i pewnie.
- ♥ W razie upadku – pozwól produktowi upaść swobodnie na bok tak, abyś nie upadł na niego.
- ♥ Używać tylko zgodnie z przeznaczeniem i we właściwy sposób: nie używaj jako dźwigni, nie stawaj na produkcie itp.
- ♥ Poruszaj się zawsze spokojnie, niewielkimi krokami, aby zapewnić sobie właściwy balans i uniknąć utraty równowagi.
- ♥ Nie używać na śliskich nawierzchniach!
- ♥ Nie używaj tego produktu na schodach!
- ♥ Przestrzegać limitu wagi użytkownika umieszczonej na etykiecie produktu lub w instrukcji obsługi.
- ♥ Dla własnego bezpieczeństwa nie wprowadzaj do produktu żadnych zmian lub modyfikacji. Używaj tylko oryginalnych części zamiennych a naprawę zleć specjalście.
- ♥ Po złożeniu produktu upewnij się, że jest on bezpiecznie zablokowany we właściwej pozycji oraz że wysokość jest ustawiona prawidłowo i wypoziomowana z podłożem.
- ♥ Nie zawieszaj nic na produkcie w trakcie jego użytkowania.
- ♥ ZAWSZE sprawdzaj czy produkt jest stabilny przed rozpoczęciem użytkowania.
- ♥ W przypadku długiej przerwy w użytkowaniu produktu zalecamy, aby przed ponownym użyciem sprawdził go specjalista.
- ♥ Nie przechowuj produktu na zewnątrz - przeznaczony on jest do używania i przechowywania wyłącznie w pomieszczeniach.
- ♥ Używać produkt tylko na płaskim, stabilnym podłożu - unikaj dziur i nierówności w nawierzchni.
- ♥ Podczas używania nie wychylaj się, unikniesz ryzyka utraty równowagi i upadku.
- ♥ Zwróć uwagę na nasadkę gumową - w przypadku jej zużycia wymień niezwłocznie - nie używaj produktu bez nasadki lub z nasadką zużytą!
- ♥ Wszelkie incydenty medyczne i wypadki związane z tym produktem powinny być zgłaszane dostawcy oraz kompetentnym instytucjom państwowym sprawującym nadzór nad rynkiem wyrobów medycznych.

2. Wskazania i przeciwwskazania

Przeznaczenie produktu:

Pomoce do chodzenia znajdują zastosowanie jako uzupełnienie po-urazowego lub po-operacyjnego programu rehabilitacyjnego, a także jako pomoc długoterminowa osobom z trwałym ograniczeniem mobilności. Produkty te pomagają utrzymać równowagę, zapobiegać upadkom, pozwalają zachować pewną niezależność ruchową.

Zależnie od modelu, mogą być używane zarówno w domu jak i na zewnątrz. W sensie fizycznym, pomoce do chodzenia pomagają zmodyfikować rozkład obciążenia użytkownika: część jego wagi podczas poruszania się przenoszona jest z kończyn dolnych na kończyny górne, powodując

odciążenie osłabionych części ciała.

Wskazania:

- utrata niezależności wynikająca z ograniczonych zdolności ruchowych
- niewielkie zaburzenia równowagi i/lub wady postawy
- problemy z przemieszczaniem się
- po-urazowy lub po-operacyjny program rehabilitacyjny

Przeciw-wskazania:

Nie używaj produktu, w przypadku:

- ciężkich zaburzeń poznawczych
- dużych problemów z zachowaniem równowagi
- dużych zaburzeń motorycznych lub percepcyjnych
- osłabienia kończyn górnych

3. Przygotowanie do użycia

Tylko specjalista powinien dopasować produkt do Twoich indywidualnych potrzeb oraz nauczyć Cię z niego korzystać. Niewłaściwa regulacja lub używanie mogą doprowadzić do przeciążenia urządzenia lub mieć negatywne skutki dla Twojego zdrowia.

Zapytaj specjalistę jak używać produktu i upewnij się, że wszystko poprawnie rozumiesz. W razie wątpliwości, nie wahaj się zapytać ponownie.

Regulacja wysokości:

Wysokość kuli reguluje się za pomocą dwustronnego przycisku w dolnej części kuli, który służy do zabezpieczeniażądanego ustawienia.

Chcąc zmienić ustawienie należy wcisnąć go po obu stronach, wybrać właściwy otwór odpowiadający potrzebnej wysokości, następnie pozwolić przyciskom wskoczyć w otwór. Regulacja skokowa, 9 możliwych położeń co 2,5cm.

Następnie dopasować wygodną odległość pomiędzy rękojeścią a pachą - regulacja skokowa, 5 możliwych położeń co 3,5cm. Regulacja za pomocą śruby z nakrętką typu „motylek”.

Podczas używania, staraj się trzymać kulę jak najbliżej siebie, równolegle do ciała.

Wypożyczalnia:

Produkt może być wypożyczany pod warunkiem właściwego czyszczenia i dezynfekcji. Przed przekazaniem kolejnemu użytkownikowi należy przeprowadzić inspekcję:

- 1- Wizualną: upewnij się, że produkt nie ma żadnych uszkodzeń mechanicznych lub braków w wyposażeniu;
- 2- Funkcjonalną: upewnij się, że wszystkie funkcje produktu działają poprawnie, dokonać napraw jeśli konieczne;
- 3- Czyszczenie i dezynfekcja [wg instrukcji w p.4 poniżej]

Niniejsza instrukcja jest integralną częścią produktu i musi być przekazana każdemu kolejnemu użytkownikowi.

4. Czyszczenie:

Produkt powinien być czyszczony regularnie z użyciem łagodnych środków czyszczących, wody z mydłem, oraz miękkiej ściereczki.

NIGDY nie używaj substancji natłuszczających czy oleistych – ryzyko poślizgu i upadku!

Do dezynfekcji używać delikatnych, bez-chlorowych środków, takich jak na przykład Surfianios (Anios laboratoires).

NIE UŻYWAĆ środków ściernych ani myjek wysoko-ciśnieniowych - grozi uszkodzeniem produktu.

Sprawdzać regularnie stan nasadek gumowych i wymienić gdy zużyte.

Do napraw używać wyłącznie właściwych narzędzi oraz oryginalnych części zamiennych.

5. Materiały

Produkt wykonany jest z aluminium anodyzowanego i polipropylenu. Dla najwyższego komfortu, uchwyty wyłożono miękkim SBS.

5. Utylizacja

Po zakończeniu okresu użytkowania produktu należy go utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami prawa.

6. Specyfikacja techniczna

Produkt posiada 2 letnią gwarancję od daty nabycia na wszelkie wady produkcyjne i materiałowe.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych oraz innych wynikłych z niedostatecznej lub niewłaściwej konserwacji, przechowywania, lub używania produktu, a także z użycia nieoryginalnych części zamiennych.

Gwarancją nie są objęte elementy zużywające się naturalnie zgodnie z ich właściwościami lub przeznaczeniem.

Oczekiwany okres użytkowania: 2 lata.

Produkt jest biokompatybilny.

dystybutor w Polsce:

 ul. Powstania Wlkp 45 52 318 38 57
88-320 Strzelno www.aston.pl

Navodila za uporabo: Ref. 220 000, 220 001, 220 002

SI- Prosimo, da pred uporabo natančno preberete ta varnostna navodila. Dosledno jih upoštevajte in hranite na varnem mestu. Če pripomoček dajete v uporabo drugim osebam, jih morate pred uporabo natančno seznaniti z varnostnimi opozorili.

1. Varnostna opozorila

- ♥ VEDNO se posvetujte s svojim zdravnikom ali dobaviteljem za izbiro, nastavitve in uporabo ustreznega pripomočka.
- ♥ Pripomočka ne hranite zunaj in ne na soncu (Opozorilo: pripomočka ne puščajte v avtomobilu v primeru visoke zunanje temperature!).
- ♥ Pripomočka ne uporabljajte pri ekstremnih temperaturah (nad 38 °C ali 100 °F ali pri manj kot 0 °C ali 32 °F).
- ♥ Skrbno preverite vse dele pripomočka (vijake, cevi, natičke, ročaje).
- ♥ Redno preverjajte ali so vsi deli pritrjeni (ročaj, natič..).
- ♥ Med uporabo močno in popolnoma držite ročaj.
- ♥ V primeru padca: naj pripomoček pade na stran, tako da vi ne padete nanj.
- ♥ Vedno se premikajte naprej mirno in s kratkimi koraki, da s tem zagotovite dobro ravnotežje in se izognete izgubi ravnotežja.
- ♥ Ne uporabljajte na mokrih ali poledenelih površinah (sneg, led, voda..)!!
- ♥ Ne uporabljajte na stopnicah, saj obstaja velika nevarnost poškodb!!
- ♥ Uporabljajte le kot pripomoček za hojo na pravilen način, ne uporabljajte pripomočka kot vzvod ali za premikanje pohištva.
- ♥ VEDNO upoštevajte maksimalno nosilnost, ki je navedena na nalepki bergle.
- ♥ Ne spreminjajte pripomočka. Uporabljajte samo originalne rezervne dele za zamenjavo poškodovanih delov pripomočka. To naj stori strokovno osebje.
- ♥ Ko je pripomoček za hojo sestavljen, pred uporabo vedno preverite, da je varno zaklenjen v ODPRTM položaju in v nivoju s tlemi.
- ♥ VEDNO pred uporabo preverite, da so bergla in dodatki pravilno in varno nameščeni.
- ♥ V primeru, da pripomočka za hojo dolgo niste uporabljali, naj ga pregleda strokovno osebje pred ponovno uporabo.
- ♥ Pri uporabi bodite previdni: pazite, možnost lukenj in poškodb na tleh.
- ♥ Natič na bergli ne sme biti preveč obrabljen. V kolikor je opaziti precejšnjo obrabo natiča, se pozanimajte pri dobavitelju ali negovalnem osebju za zamenjavo.
- ♥ O vsaki resni nezgodi, ki se zgodi v povezavi s pripomočkom, je potrebno obvestiti proizvajalca in pristojni organ v državi članici, kjer ima uporabnik in/ali bolnik sedež.

2. Predvidena uporaba, indikacije in kontraindikacije

Predvidena uporaba:

Pripomočki za hojo se uporabljajo za dva namena: kot del rehabilitacijskega programa v procesu rehabilitacije po poškodbi ali operaciji in kot pripomoček za mobilnost dolgoročno, ko ima uporabnik trajne težave s hojo.

Ti pripomočki pomagajo vzdrževati ravnotežje, pomagajo pri preprečevanju poškodb (zlasti padcev) in pomagajo osebi samostojno opravljati naloge. Pripomočki za gibanje se lahko uporabljajo v zaprtih prostorih ali zunaj, odvisno od modela.

Pripomočki za gibanje se uporabljajo za prerazporeditev teže: del teže, ki jo sicer med hojo nosijo noge, se preko rok prenesejo na ročaje okvirja ali na palico, ki jo uporabljamo za oporo. Pripomočki, opremljeni s sedežem, omogočajo uporabniku kratek počitek.

Indikacije:

- Izguba samostojnosti zaradi težav s hojo.
- Težave z ravnotežjem in/ali držo.
- Težave s hojo.
- Program rehabilitacije po poškodbi ali operaciji.

Kontraindikacije:

Ne uporabljajte v primeru:

- Resnih kognitivnih težav. – Hude izgube ravnotežja. – Hude motorične motnje ali motnje zaznavanja. – Šibkosti zgornjih okončin.

Samo specialist lahko prilagaja izdelek in vas pouči o njegovi uporabi. Napačna uporaba ali nastavitve lahko vodijo v preobremenitev pripomočka ali uporabnika.

Da bo pripomoček ustrežal vašim potrebam, naj ga specialist prilagodi individualno.

Povprašajte tehnično osebje o pravilni uporabi tega pripomočka in se prepričajte, da navodila popolnoma razumete.

V primeru nejasnosti ponovno povprašajte.

Nastavitev višine: Z eno roko držite cev bergle, medtem ko z drugo roko potisnete kovinski zatič navzdol, tako da se zatič popolnoma umakne v cev. Izberite zahtevano višino tako, da zgornji del cevi povlečete navzgor ali navzdol in pri izbrani nastavitvi spustite kovinski zatič, zategnete zaporni obroč. Podpazdušne bergle imajo na zunanji cevi 9 nastavitvenih odprtín, kar pomeni 9 nastavitvenih položajev. Višina se lahko nastavi na vsaka 2 cm. Nastavitev ročaja: ročaj lahko nastavimo na 5 različnih položajev. Privijte ročaj

na željeno višino z matico.

Med hojo držite podpazdušno berglo blizu telesa, da se izognete nesrečam.

3. Čiščenje

Podpazdušno berglo redno čistite z blagim čistilnim sredstvom in mehko krpo. NIKOLI za čiščenje ne uporabljajte OLJNIH čistil!! Nevarnost drsenja!!

Za redno vzdrževanje pripomočka vprašajte prodajalca ali tehnično osebje.

Gumijaste natičke je potrebno redno preverjati in menjati.

4. Materiali

Cev iz anodiziranega aluminija in ročaj iz polipropilena.

Cev iz eloksiranega aluminija s polipropilenskim ročajem. Podpazdušna opora podložena s SBS.

5. Uničenje

Izdelek uničite v skladu z veljavno zakonodajo.

6. Tehnične lastnosti

220000: 9 nastavitev od 112 do 132 cm.

220001: 9 nastavitev od 107 do 125 cm.

220002: 9 nastavitev od 132 do 152 cm.

Izdelek ima garancijo za proizvodne napake 24 mesecev od dneva nakupa. Je biokompatibilen. Obdobje uporabe: 2 leti

SE - Läs igenom anvisningarna noggrant innan du använder den. Följ anvisningarna och förvara dem omsorgsfullt! Om det här hjälpmedlet ska användas av andra personer ska de vara väl informerade om följande tips före användning.

1. Säkerhetsinstruktioner

- ♥ Kontakta alltid din förskrivare/fackhandlare för att justera axillarkryckan och för att lära dig använda den på rätt sätt.
- ♥ Förvara inte kryckan utomhus, låt den inte ligga i solen (var försiktig så att den inte ligger i solen i en bil).
- ♥ Använd inte i extrema temperaturer (över ca 38 °C eller 100 °F eller under 0 °C eller 32 °F).
- ♥ Kontrollera regelbundet alla delar av denna artikel (rör, slutstycken, handtag osv).
- ♥ Kontrollera att alla skruvar är ordentligt åtdragna.
- ♥ Håll produkten stadigt när du använder den.
- ♥ Om du faller, släpp kryckan så att du inte faller på den.
- ♥ Rör dig alltid långsamt och i små steg för att säkerställa att viktfördelningen är jämn och att din position är stabil och säker.
- ♥ Använd inte på hala ytor (vått underlag, snö, is) eller i trappor!
- ♥ Använd inte för något annat ändamål än det som produkten är avsedd för. Lyft eller förflytta till exempel inte möbler med kryckan!
- ♥ Observera ALLTID viktbegränsningarna på etiketten eller i instruktionerna.
- ♥ Kontrollera produktens stabilitet före användning.
- ♥ Ändra inte den här produkten. Använd vid behov endast originaldelar för att reparera den. Endast kvalificerad personal får reparera denna produkt.
- ♥ Häng inte upp något på kryckan. Detta kan leda till att du hamnar i obalans och faller.
- ♥ Om du inte använder produkten under en längre tid ska du låta behörig personal kontrollera den innan användning.
- ♥ Akta dig för håll, deformationer i marken och trädrötter som kan få dig ur balans och få dig att falla.
- ♥ Kontrollera doppskons slitningsgrad och byt ut den vid behov.
- ♥ Alla allvarliga incidenter med kryckan ska rapporteras till Läkemedelsverket samt distributör och tillverkare.

2. Avsedd användning, indikationer och kontraindikationer

Avsedd användning:

Ett gånghjälpmedel gör det möjligt för äldre personer med nedsatt rörlighet och personer som genomgår rehabilitering efter en operation eller en olycka att förflytta sig på ett säkert sätt utanför eller i hemmet. De tekniska hjälpmedlen bidrar till att främja patientens självständighet genom att begränsa risken för fall under förflyttning genom att överföra en del av det tryck som utövas på de nedre extremiteterna till de övre extremiteterna och bälen för att kompensera för brister som är kopplade till balans- eller hållningsstörningar.

Indikationer:

- Förlust av självständighet på grund av förlust av förmågan att gå på ett säkert sätt.
- Problem med balans eller hållning
- Svårigheter att uppnå monopodalt stöd.
- Rehabilitering efter en operation eller en olycka.

Kontraindikationer:

Använd inte vid:

Använd inte vid:

- Demens - Svåra balansproblem - Svaghet i övre extremiteterna - Koordinerings- eller perceptionsproblem.

Denna produkt får endast användas av kvalificerad personal. Felaktig inställning kan leda till felaktig användning och risk för olyckor. Det är därför viktigt att produkten anpassas individuellt till varje patient av kvalificerad personal. Om du är osäker, fråga din återförsäljare.

Justering av höjden: Tryck på tryckknappen och skjut röret till önskat justeringshål. Låt tryckknappen återgå till sitt utgångsläge.

Kryckans ben har 9 justeringshål på det yttre röret, dvs. 9 justeringsmöjligheter, varannan 2 cm.

Justering av handtaget: Det finns 5 möjliga inställningar för handtagshöjden. Håll vingmuttern på handtaget åtdragen.

För att förflytta dig, luta dig mot kryckan och förflytta dig framåt.

Håll kryckan nära kroppen när du rör dig så att du inte faller.

3. Underhåll

Produkten ska rengöras regelbundet med en ren och torr trasa.

Handtagen bör rengöras med ett icke-slipande krämgöringsmedel för att förhindra att de blir smutsiga. Smörj inte in fett eller smörjmedel! Risk för att falla!

Spetsarna bör kontrolleras och bytas ut regelbundet, fråga din återförsäljare.

4. Material

Rör i anodiserad aluminium och handtag i polypropen. Armstöd i SBS.

5. Återvinning

Återvinn denna produkt i enlighet med lokala bestämmelser.

6. Tekniska data

Denna produkt har en 24-månaders garanti mot tillverkningsfel från inköpsdatum och uppfyller följande standarder: DIN-EN-12182: 1999, EN-ISO 11334-1, DIN-EN-ISO 10993-1. Biokompatibel. Användningstid: 2 år.